



Chúa Nhật 3 Mùa Chay Năm B Ngày 8 - 3 - 2015

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

LM. Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D.

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đàlat,
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

1:30pm Lễ 9 CĐ Anrê Dũng-Lạc

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tội Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 8/3: Chúa Nhật 3 Mùa Chay

Thứ Hai 9/3: Mùa chay

Thứ Ba 10/3: Mùa chay

Thứ Tư 11/3: Mùa chay

Thứ Năm 12/3: Mùa chay

Thứ Sáu 13/3: Mùa chay-Kiêng Thụ

Thứ Bảy 14/3: Mùa chay

Chúa Nhật 15/3: Chúa Nhật 4 Mùa Chay

“Các người cứ phá hủy đền thờ này, nội trong ba ngày Ta sẽ dựng lại.” (Ga. 2:19)

CƠN THỊNH NỘ THÁNH CỦA CHÚA GIÊSU : Thường thì chúng ta vẫn thấy hình ảnh của Chúa Giêsu “hiền lành và khiêm nhượng”. Ngài chấp nhận cái hôn giả dối của Giuđa, Ngài bảo Phêrô hãy bỏ gươm vào vỏ, Ngài im lặng trước những lời cáo oan của kẻ thù, Ngài chấp nhận tha thứ cho những người làm hại Ngài, đóng đinh Ngài vào thập giá. Suốt cuộc đời của Chúa Giêsu là một lời xin vâng làm theo thánh ý Thiên Chúa Cha. Hôm nay khi lên đền thánh Giêrusalem đứng với tư cách là Con Thiên Chúa, Ngài nhiệt thành vì Cha của Ngài, do đó, Ngài không thể chịu đựng nổi cái cảnh người ta biến nhà Cha của Ngài thành nơi buôn bán, đổi chác, thành hang trộm cướp. Lòng nhiệt thành của Ngài thiêu đốt Ngài khiến Ngài không thể chịu nổi cảnh ồn ào, náo nhiệt như cái chợ. Dù rằng những việc buôn bán chỉ diễn ra ngoài khu vực tiền đình, nơi dành cho dân ngoại, nơi dành riêng buôn bán dùng vào việc tế tự trong Đền thờ của những người đi hành hương về Đền thờ Giêrusalem nhân dịp lễ Vượt Qua. Chúa Giêsu vẫn không thể chịu đựng nổi sự bất kính của những con người không biết gì về nơi thờ phượng. Ngài gọi đây là nhà của Cha Ngài, nhà cầu nguyện. Ngài nổi cơn thịnh nộ vì Ngài muốn thanh tẩy Đền thờ dù Ngài biết rằng sự nổi giận của Ngài có thể khiến Ngài phải thiệt thân.

CỨ PHÁ HỦY ĐỀN THỜ NÀY ĐI, NỘI BA NGÀY, TÔI SẼ XÂY DỰNG LẠI : Khi lên Đền thờ Giêrusalem, Chúa vẫn tỏ ra rất kính trọng ngôi Đền thờ này, một ngôi Đền thờ mà Salomon và nhiều người đã vất vả xây dựng để dâng kính Thiên Chúa. Ngài gọi đây là nhà của Cha Ngài ngự và nơi đây là nhà cầu nguyện. Do đó, Ngài trân trọng công trình xây dựng của con người. Tuy nhiên, khi nói đến việc phá hủy Đền thờ này, một ngôi Đền thờ mà Salomon và dân chúng đã phải nỗ lực, tốn biết bao tiền của, biết bao nhiêu công sức để xây dựng trong hơn 40 năm trời, thì phá hủy nó đi và trong ba ngày Chúa lại xây dựng lại quả Ngài ám chỉ đến cái chết và sự sống lại của Ngài. Đền thờ ở đây, chính là thân xác của Chúa Giêsu. Chúa phục sinh sẽ là Đền thờ mới. Nhân loại sẽ thờ phượng Đền thờ là thân thể phục sinh của Chúa cách đích thực. Chúa Giêsu đã thanh tẩy Đền thờ Giêrusalem. Ngài cũng muốn thanh tẩy tâm hồn mỗi người chúng ta.

Linh mục Giuse Maria Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 6 THÁNG 3, 2015
4 Linh hồn Giuse 1 Gia đình
 Anna Vien Vu
 Antôn Nguyễn Đức Hoan
 Antôn, Anna Băng + Phương
 Antôn, Catarina 1 Người
 Augustinô Phạm Viêm
 Bình an Nguyễn Trung Thành, Châu
 Giacôbê, Đaminh, Maria, Anna GD Võ Phi
 Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
 Gioan Kim, Giuse Trần Huyền
 Gioan Kim, Tạ ơn GD Trần Ngọc Sơn
 Giuse Vu Trent, Kim, Phạm Ngọc Uyển
 Giuse, CLH Nhan Le
 Giuse, Gioan, 2 LH Maria, Tiên nhân
 GD Phạm Tân
 Giuse, Maria Cuong + Van
 LH Tô Tiên Trần T Khiên
 Linh hồn Nội Ngoại Lê Hùng
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Maria (Lê Giô) Phạm Văn Bảo
 Mô côی Vu Hannah
 Mô côی, Thái nhi 1 Người
 Ông Bà Tô Tiên, Thái nhi 1 Người
 Phaolô (Lê Giô) Nguyễn Văn Can
 Phêrô GD Bà Trinh Thị Thanh
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Phêrô, Maria 1 Người
 Tạ ơn Lynch Hà
 Tạ ơn các Thánh Tử Đạo Việt Nam Mai
 Thái Hòa
 Têrêsa, Giuse Anh Bui
 Tiên nhân, CLH Gia đình AC Vinh + Lam

THỨ BẢY NGÀY 7 THÁNG 3, 2015
5 linh hồn Phêrô Nguyễn T Yen
 Anna Vien Vu, Phạm Viêm,
 Antôn Nguyễn Hành, Nguyễn Đức Hoan
 CLH, Tạ ơn, Bình an Dầu
 Đaminh (Mối qua đời) Ban Việt Ngữ,
 Nhóm BQ + ET
 Đominicô Thành Nhung
 Gioan Baotixita (Lê Giô) GD Tuấn Hoa
 Giuse Đinh Kiều Chinh, Vu Trent, Kim
 Giuse, CLH Nhan Le
 Lucienne, Maria, Catarina, Tiên nhân
 Nội Ngoại Nguyễn Phước
 Maria Lynch Hà, Nguyễn Cường + Đỗ
 Cindy
 Phanxicô Xaviê Đinh Kiều Chinh
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Tạ ơn, CLH GD Nguyễn
 Têrêsa, Giuse Anh Bui
 Tôma Gia đình

CHỨA NHẬT NGÀY 8 THÁNG 3, 2015
5 linh hồn Phêrô Nguyễn T Yen

Anna Vien Vu, Phạm Viêm
 Anna (Mối qua đời) GD Phong Trang
 Anrê, Maria Bà Nguyễn Pháp
 Antôn Nguyễn Đức Hoan
 Antôn (Giô 3 năm) Lê Thiên
 Bình an 1 Người
 Bình an, Tạ ơn 1 Người
 CLH Lynch Hà
 Đaminh (Mối qua đời) Ban Việt Ngữ,
 Nhóm BQ + ET
 Đaminh, Tiên nhân Nguyễn Mai
 Giacôbê GD Trần Sửu
 Giuse Đinh Kiều Chinh, Vu Trent, Kim
 Giuse Nguyễn Tuyết
 Giuse (Lê giô) Bà Nguyễn Pháp
 Giuse, Anna Bà Nguyễn Pháp
 Giuse, CLH Nhan Le
 Giuse, Tạ ơn Mai Quế
 Inê, Maria Trinh Ngo
 Linh hồn trong Gia đình Trương Hương
 Linh mục Simon, 1 Linh hồn mới qua
 đời Danh - Cúc
 Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
 Maria GD Tuấn Hồng + Quốc Điệp
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Maria Thượng
 Maria Matinô Chi Thúy
 Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma,
 Mô côی GD Bà Trần Hữu Lộc
 Maria, Phanxicô Nguyễn Đình Toàn
 Matha, Phêrô, Gioan Baotixita,
 Maria, Têrêsa Nguyễn Teresa
 Matta Các cháu Trần
 Mô côی Bà Nguyễn Pháp
 Mô côی, Bình an Trần Tuyết
 Phanxicô Xaviê Lê Duy Tước
 Phanxicô Xaviê Đinh Kiều Chinh
 Phêrô (Mối qua đời) GD Nguyễn Tạo
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Phêrô, Anna, Phaolô, Lucia Phan Đoàn
 Simon Hoàng Kim Anh
 Tạ ơn Phương Luong, Vu Phung Anh
 Tạ ơn GD Sửu
 Tạ ơn Thánh Gia, Bình an Ô Trần V
 Cường & Ban hữu + GD Ô Trần V Lợi
 Tạ ơn Thánh Gia, Bình an GD Ô Trần
 M Huy + GD Bà Trần Hữu Lộc
 Tạ ơn Thánh Gia, Bình an Nam Phương,
 Randy, David, Vincent & Các cháu
 Tạ ơn, Bình an GD Liêm Nhung
 Têrêsa, Giuse Anh Bui
 Têrêsa, Phanxicô Xaviê Lê Duy Tước
 Tiên nhân Phan Đoàn

THỨ HAI NGÀY 9 THÁNG 3, 2015
 Anna Vien Vu

Gioan Baotixita Phạm Viêm
Giuse Vu Trent, Kim
Giuse, CLH Nhan Le
Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Phêrô, Maria GD Nguyễn John
Têrêsa, Giuse Anh Bui

THỨ BA NGÀY 10 THÁNG 3, 2015
 Anna Vien Vu
 Giuse Phạm Viêm, Vu Trent, Kim
 Giuse, CLH Nhan Le
 Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
 Maria Gia đình 137
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Tạ ơn Thánh Antôn Phạm Sang
 Têrêsa, Giuse Anh Bui

THỨ TƯ NGÀY 11 THÁNG 3, 2015
 Anna Vien Vu
 Bình an GD Nguyễn Vũ
Giô Cha Cô Gioan Baotixita Hồng
 Phúc GD Vũ Văn Võ
 Giuse Vu Trent, Kim
 Giuse, CLH Nhan Le
 Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Phanxicô Xaviê (Giô mãn tang) GD
 Trần Thị Bích Vân
 Phaolô Phạm Viêm
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Têrêsa, Giuse Anh Bui

THỨ NĂM NGÀY 12 THÁNG 3, 2015
 Anna Vien Vu
 Giuse Vu Trent, Kim
 Giuse, CLH Nhan Le
 Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Matthêu Phạm Viêm
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Têrêsa, Giuse Anh Bui

THỨ SÁU NGÀY 13 THÁNG 3, 2015
2 LH Giuse Cuong + Van
 Anna Vien Vu, Phạm Viêm
 Giuse Vu Trent, Kim
 Giuse, CLH Nhan Le
 Giuse, Maria, Tiên nhân, Mô côی Trần
 Thượng
 Luca Tập thể Anh Chị em Riverpoint
 Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
 Phêrô, Maria GD Nguyễn John
 Têrêsa, Giuse Anh Bui

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 3

03/03/1983 Nguyễn Phung
 15/03/1984 Phạm Thị Diệu
 17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng
 03/03/1986 Tạ Quang Trọng
 05/03/1987 Nguyễn Thu Dung
 23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa
 17/03/1992 Nguyễn Thị Nội
 18/03/1992 Phan Văn Tài
 07/03/1993 Nguyễn Pháp
 16/03/1995 Phạm Văn Đình
 16/03/1996 Nguyễn Kim Liên
 24/03/1997 Phạm Thị Thắm
 05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn
 11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.
 21/03/1999 Phany Phommarath
 07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên
 26/03/2003 Sr. Anna Đô T Kim Oanh, MTG
 10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng

19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch
 20/03/2006 Maria Cao Thị Oanh
 30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch
 07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghị
 02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng
 08/03/2009 Giuse Doyle Trent
 21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo
 01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi
 24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Cân
 20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ
 14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho
 02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu
 03/03/2012 Catarina Nguyễn Thị An
 11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính
 03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan
 26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới
 05/03/2014 Đaminh Trần Trọng Kim

THÀNH GA & THÁNH VINH

Trên Con Đường Trở Về

Mi Trâm



1. Trên con đường trở về, tâm hồn thấy bản khoán, Trên con đường trở
2. Trên con đường trở về, xin đừng xé áo thôi; Trên con đường trở
3. Trên con đường trở về, đây Lời Chúa vâng nghe; Trên con đường trở



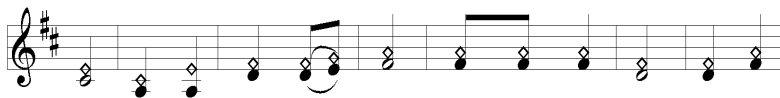
1. về, cuộc đời này ăn năn. Hãy bước nhanh trở về, tìm về
2. về, lòng tà diệt không ngơi; Hãy bước nhanh trở về, tình Người
3. về, rửa sạch đời đam mê; Hãy bước nhanh trở về, dù tội



1. chốn vinh quang; Đời nặng gánh vai mang, tựa nhẹ cánh phượng hoàng.
2. rất bao la; Đời đời mãi thương ta, tình trời đất giao hòa.
3. đỏ như son Sẽ được trắng như bông, vì tình Chúa khoan hồng



Con xin trở về, về với Chúa là Cha. Con xin trở



về, tội đời xin sám hối. Con xin trở về, về với

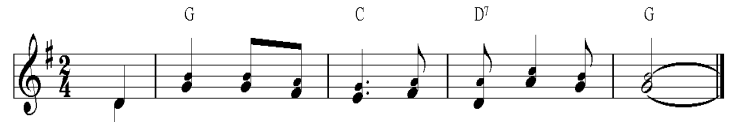


Chúa là Cha. Con xin trở về, tội đời xin giã từ.

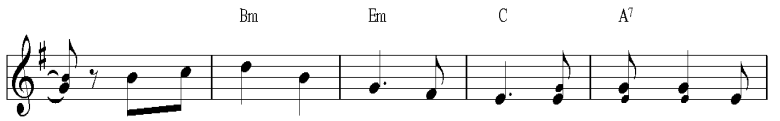
Chúa Nhật 3B Mùa Chay

Tv. 18: 8. 9. 10. 11

Thiên Lý



Đáp: Lạy Chúa, Chúa có Lời ban sự sống đời đời.



1. Luật pháp Chúa quả là hoàn thiện, bỏ sức cho tâm
2. Điều răn Chúa công bình chính trực, làm tâm can hoan
3. Lòng sợ kính Chúa luôn trong sạch, tồn tại đến muôn
4. Thật quý báu đáng chuộng hơn vàng, hơn vàng y muôn



hồn. Thánh Ý Chúa thật là, thật là vững
 lạc. Giáo huấn Chúa minh bạch, hoàn toàn ngơi
 đời. Phán quyết Chúa phù hợp, phù hợp chân
 lượng. Thơm ngon hơn sữa mật, mật ngọt nguyên



chắc, cho người đại nên khôn.
 sáng, sáng soi vào đôi mắt.
 lý, hết thấy đều công minh.
 chất, hơn cả mật tàng ong.

Thánh Giuse Bạn Đức Trinh Nữ

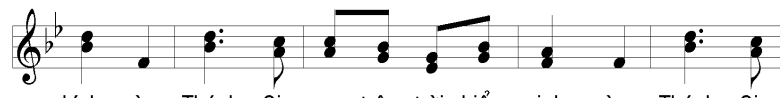
1. Giu - se nêu gương đời sống khiết
2. Giu - se nêu gương tình mến sắt



Giu - se Bạn hiền của Đức Nữ Trinh. Trên dương



gian nêu gương sáng gia đình, trên thiên cung muôn thiên thần tôn



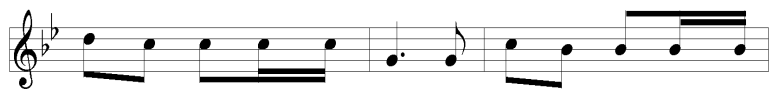
kính, mừng Thánh Giu - se trên trời hiển vinh mừng Thánh Giu -



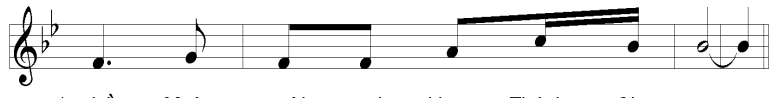
se là mẫu gương gia đình.



1. trinh. Giu - se nêu gương cuộc đời công chính. Người
2. son. Giu - se nêu gương niềm tin kiên vững. Cuộc



1. đã vươn lên như bông huệ, cuộc sống vui tươi trong ê
2. sống lao công luôn hy vọng, tình nghĩa phu thê luôn thắm



1. chế, Muôn người ngợi khen Thánh Giu - se.
2. nong. Khung trời tình thương toả muôn hương.



Thông Báo



Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử Tròn Trọng Thông Báo: Chiếu theo Nội Quy và Tiến Trình Tổ Chức Bầu Cử của Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử Hội Đồng Giáo Xứ đã ấn định ngày 8-3-2015 là hạn chót nhận đơn ứng cử vào Hội Đồng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang cho Nhiệm Kỳ 2015-2019. Vì vậy, Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử Giáo Xứ xin phép nhắc nhở:

1.- Quý giáo hữu đã nhận mẫu đơn ứng cử rồi, xin vui lòng điền mẫu đơn và nộp cho Ủy Ban Bầu Cử trước thời hạn quy định lúc 1:00 PM ngày 8-3-2015.

2.- Quý giáo hữu có khả năng và thiện chí nhưng còn chần chờ, xin hãy vì quyền lợi của Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, hăng hái tham gia ứng cử để góp phần phục vụ và phát triển Giáo Xứ.

Mọi thắc mắc về thủ tục ứng cử, xin liên lạc với Văn Phòng Ủy Ban Tổ Chức Bầu Cử, đặt tại Hội Trường Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật đến hết ngày nhận đơn..

Kính viếng Thánh Tịch Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II: Cuộc Kính Viếng Thánh Tịch Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II sẽ diễn ra tại Núi Đức Mẹ Sầu Bi (**The Grotto**) vào thứ Ba ngày 10 tháng 3, năm 2015. Chương trình như sau:

12:00–12:45 PM Thánh Lễ

12:45–1:15 PM Cung nghinh Thánh Tịch do các Nữ Tu Dòng Tôi Tớ Thánh Tâm và Mẫu Tâm Bị Đâm Thâu phụ trách.

1:15–3:00 PM Cầu nguyện riêng và chiêm ngắm Thánh Tịch.

3:00–3:30 PM Kính Lòng Thương Xót Chúa và chiêm ngắm Thánh Tịch.

3:30–5:30 PM Cầu nguyện riêng và chiêm ngắm Thánh Tịch.

5:30–6:00 PM Chuỗi Mân Côi (*tiếng Anh*) và chiêm ngắm Thánh Tịch.

6:00–6:30 PM Chuỗi Mân Côi (*tiếng Việt*) và chiêm ngắm Thánh Tịch.

6:30–7:00 PM Chuỗi Mân Côi (*tiếng Phi Luật Tân*) và chiêm ngắm Thánh Tịch.

7:00–8:00 PM Thánh Lễ

8:00–8:30 PM Cung nghinh Thánh Tịch do các Nữ Tu Dòng Tôi Tớ Thánh Tâm và Mẫu Tâm Bị Đâm Thâu phụ trách

8:30–9:00 PM Chuỗi Mân Côi (*tiếng Tây Ban Nha*) và chiêm ngắm Thánh Tịch

9:00–9:30 PM Cầu nguyện riêng và chiêm ngắm Thánh Tịch

Khai Thuế Miễn Phí: Cộng đồng Người Việt Portland-OR có tổ chức khai thuế miễn phí tại phòng Lasan của trường học ngày Thứ Sáu hàng tuần từ ngày 9 tháng 1 cho đến ngày 10 tháng 4 năm 2015 từ 9:30 AM đến 4:00 PM. Xin thông báo để quý ông bà anh chị nào cần giúp khai thuế. Chân thành cảm ơn.

Giáo Xứ Tĩnh Tâm Mùa Chay: Giáo xứ sẽ có tĩnh tâm Mùa Chay để quý cụ, quý ông bà và anh chị em chuẩn bị tâm hồn mừng Đại Lễ Chúa Phục Sinh. Chương trình cụ thể như sau:

Cha Giảng Phụng: Lm. Giuse Nguyễn Bình An, California.

Chủ Đề: SỐNG MÙA CHAY THÁNH, PHÚC ÂM HÓA CHAY THÁNH VÀ CANH TÂM BẢN THÂN

Thứ Bảy, 7/3/2015: 6:00 PM: Thánh Lễ vẫn như thường lệ.

7:15 PM-8:30PM: Chủ Đề III: **Canh Tâm Bản Thân.** Sau đề tài III sẽ có quý Cha ngồi tòa giải tội.

Chúa Nhật, ngày 8/3/2015: Cha Bình An sẽ giảng trong ba Thánh Lễ: 7:00 AM, 9:00 AM và 11:00 AM.

Xin quý ông bà và anh chị em cố gắng đi tham dự đông đủ để dọn mình mừng Đại Lễ Chúa Phục Sinh.

Các Em Học Sinh từ lớp 3 đến lớp 6 tĩnh tâm: Các em học sinh từ lớp 3 đến lớp 6 sẽ tĩnh tâm từ 9:15 sáng cho đến 1 giờ chiều Thứ Bảy ngày 14 tháng 3 để chuẩn bị tâm hồn mừng Đại Lễ Chúa Phục Sinh. Xin quý phụ huynh đưa đón con em của mình đúng giờ.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:			
Xin Giỏ I	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$5,185.00	\$3,407.00	\$4,349.00	\$12,941.00

Họp Thường Kỳ của Giáo Xứ: Giáo xứ thân mời Quý Vị đại diện các ban ngành, đoàn thể và hội đồng hương đến tham dự phiên họp thường kỳ của Giáo Xứ vào lúc 7:15 tối Thứ Bảy ngày 14 tháng 3 năm 2015 tại Phòng Lasan. Buổi họp này sẽ bàn về chương trình Tuần Thánh, Tam Nhật Vượt Qua, Đại Lễ Phục Sinh và chương trình Đại Hội Hành Hương vào đầu tháng 7. Thân mời quý vị tham dự đông đủ.

Mừng Lễ Bồn Mạng Ban Giúp Lễ: Quý Cha, Quý Sơ, HĐMV và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin mến các em Ban Giúp Lễ cùng gia đình mừng lễ Bồn Mạng Mạng Thánh Đaminh Savio vui vẻ và sốt sắng. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban cho các em dồi dào sức khỏe, bình an, vui vẻ trong tình đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta. Thánh Lễ Mừng Lễ Bồn Mạng lúc 6 giờ chiều, Thứ Bảy ngày 14 tháng 3 tại nhà thờ lớn.

Xin phụ huynh mang các em giúp lễ có mặt lúc 2pm, các em tĩnh tâm và phụ huynh sẽ họp riêng.

Lễ Kính Thánh Giuse, Lễ Trọng: Thứ Năm ngày 19 tháng 3, Lễ Kính Thánh Giuse, Lễ Trọng, giáo xứ sẽ có hai Thánh Lễ lúc 7:30 sáng và 7:00 tối tại nhà thờ lớn. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Triển Lãm vào Hành Hương 2015: Theo biên bản cuộc họp Giáo Xứ vào thứ Bảy ngày 17 tháng 1 năm 2015 thì giáo xứ sẽ có một cuộc triển lãm hình ảnh, lịch sử, sinh hoạt của các đoàn thể, ban ngành, ca đoàn, đồng hương trong giáo xứ nhân kỷ niệm 40 ly hương (1975-2015); Do đó xin quý đại diện đoàn thể, ban ngành, ca đoàn, đồng hương nào muốn tham gia chương trình Triển Lãm này, xin đến VPGX ghi danh, hạn chót ghi danh là thứ Bảy ngày 14 tháng 3 năm 2015. Chân thành cảm ơn.

Giải thi đấu bóng bàn mừng Bồn Mạng Giáo Xứ năm 2015: Để chuẩn bị mừng Bồn Mạng Giáo Xứ vào tháng 8 năm nay, Giáo Xứ sẽ tổ chức một cuộc Thi Đấu Bóng Bàn dành cho các ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, và hội đồng hương trực thuộc GX. Chi tiết sơ khởi như sau:

- Sẽ có giải đơn và giải đôi dành cho cả nam và nữ. Các nhóm sẽ thi đấu theo tuổi:

1- (dưới 50), 2 - (từ 50 - 65), và 3 - trên 65.

- Ghi danh và bốc thăm để thi đấu vòng loại sẽ bắt đầu vào ngày 28 tháng Hai, 2015. Xin ghi danh tại VPGX.

- Các cuộc thi đấu vòng loại và bán kết sẽ diễn ra trước tháng 8, vòng chung kết sẽ được tổ chức vào ngày mừng Bồn Mạng Giáo Xứ.

Xin thân mời đoàn viên thuộc các ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, và hội đồng hương trong Giáo Xứ tham gia giải Bóng Bàn đầu tiên của Giáo Xứ. Những chi tiết khác sẽ được thông báo sau. Xin chân thành cảm ơn.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân: Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào hai ngày cuối tuần, 21 và 22 tháng 3 năm 2015 từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều trong hai ngày liên tiếp. Các bạn trẻ muốn lập gia đình trong năm nay hoặc những năm sắp đến phải hoàn tất chương trình Lớp Dự Bị Hôn Nhân này. Các bạn ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ từ 10:20 sáng đến 1:30 chiều vào ngày Chúa Nhật mỗi tuần.

Come & See March 24-26, 2015: Hội Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt có tổ chức khóa Come & See trong dịp Spring Break sắp tới: March 24-26, 2015; với chủ đề: YOU are CALLED to WAKE UP THE WORLD, do Frere Phong thuyết giảng. Thân mời các bạn trẻ nữ giới tuổi từ 15-35 ghi danh tham dự. Tin chắc rằng cuộc sống của bạn sẽ được phong phú và hạnh phúc hơn khi bạn sống có mục đích và hướng đi rõ ràng cho cuộc đời của mình dù là trong bậc sống nào. Đơn ghi danh/registration form có để cuối nhà thờ hoặc xin liên lạc với sr. Thanh Tú: 503-484-4036 hoặc sr. Ngọc Huyền: 503-758-6886 hoặc qua địa chỉ email: dtmtgdl@gmail.com. Rất mong được đón tiếp các bạn.

ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ THẾ GIỚI 2016 (WORLD YOUTH DAY 2016)

Giáo Xứ sẽ tổ chức cuộc Hành Hương tham dự Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới 2016 từ ngày 18 tháng 7 đến 1 tháng 8, năm 2016. Lộ trình 15 ngày đến Roma, Assisi và Venice, Ý Đại Lợi, thăm viếng các Vương cung Thánh đường nổi tiếng, Sistine Chapel và Tòa thánh Vatican. Sau đó tham dự các sinh hoạt Đại Hội Giới Trẻ tại Ba Lan cùng với Đức Giáo Hoàng Phanxicô, đồng thời thăm viếng sinh quán của Thánh Giáo Hoàng John Paul II và tu viện của Thánh Nữ Faustina Kowalska.

- Chỉ nhận tối đa 20 em giới trẻ thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang từ 18 tuổi trở lên và phải có hộ chiếu Hoa Kỳ (US passport) có hiệu lực tới tháng Hai, 2017.
- Sẽ có cha linh hướng dẫn dắt.
- Phí tổn chuyên đi ước tính từ \$4,500-\$5,000 mỗi người.
- Đơn ghi danh sẽ được phân phát trong những tuần lễ sắp tới.

Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng:

Mục Vụ Giới Trẻ hay qua email lavangwyd2016@gxlavangoregon.com.

Announcing the Lavang World Youth Day 2016 Pilgrimage from July 18th – August 1st, 2016! Destinations Rome, Assisi, and Venice, Italy to visit famous Basilicas, the Sistine Chapel, and the Vatican. In Poland we will visit the hometown of St. Pope John Paul II and the convent where St. Faustina Kowalska lived and died, among other holy sites with the highlight being the World Youth Day week with the Holy Father, Pope Francis.

- Limited to only 20 youths from Our Lady of Lavang Parish. Must be at least 18 years old. Must hold a US passport valid until February, 2017.
- Accompanied by a chaplain priest.
- Estimated cost between \$4,500-\$5,000/person.
- Registration forms available in the coming weeks.

For more information please contact:

the Youth Ministry office or at lavangwyd2016@gxlavangoregon.com

WORLD YOUTH DAY 2016

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRƯ
 Luật sư hữu thệ tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRƯ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND, O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland, O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland, O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon)
 (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
 Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

Phở Hùng
 3120 SE 82nd Ave
 Portland, Or. 97266
 503-772-0089
 Mở Cửa 7 ngày
 10AM - 10 PM
Phở 99 - Việt Nam
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
 Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
 http://www.pho-hung.com

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C.
 PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213
 Giờ Làm Việc
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
 Saturday: 8AM-4PM
 Wed, Sun: Close
 PHONE: 503-255-8258
 PAGER: 503-833-6100
 FAX: 503-252-1668
 WEBSITE: GENFSM.COM

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHTT
AUTTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

JOHN TRAN FILMS
 VIDEO - PHOTO - PHOTOBOOTH
 WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
 PHONE: (503) 559 - 6533
 JOHNTRANFILMS.COM
 * Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213
 Allstate
 You're in good hands.

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 Senior Mortgage Loan Originator
 Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com
 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card
Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (360) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc. payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

CARPET CLEANING
 NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI,
 APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂM & MAU CHÓ
503 - 516 - 6332

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815

family matters

Mission of Love

Gia Đình Vui Sống



WORLD
MEETING OF
FAMILIES

2015 Philadelphia

9/22-27/2015



Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã khởi xướng tổ chức Đại Hội Thế Giới về Gia Đình cứ 3 năm một lần tại các quốc gia khác nhau trên thế giới.

Bắt nguồn từ tình yêu Chúa Giêsu Kitô, Vị Mục Tử nhân lành, đối với từng con chiên, Đức Giáo Hoàng Phanxicô cũng muốn biểu lộ tình yêu và sự quan tâm đặc biệt của vị Cha Chung khả kính đến từng người, từng gia đình Công Giáo nói chung trên toàn thế giới, và cách riêng với những người ở đất Hoa Kỳ khi Ngài đến dự Đại Hội về Gia Đình năm 2015.

Đức Tổng Giám Mục Chaput tuyên bố chủ đề của Đại Hội Gia Đình Thế Giới tại cuộc họp báo: "Kính thưa quý ông bà và anh chị em, chủ đề của Đại Hội Gia Đình tại Philadelphia năm 2015 là: Yêu Thương là Sứ Vụ của chúng ta...gia đình sống động tràn đầy."

Hội Nghị 2015 sẽ diễn tiến từ thứ Ba ngày 22 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 9 năm 2015 tại Trung Tâm Hội Nghị Pennsylvania (tức là Pennsylvania Convention Center)

Theo Ban Tổ Chức của Đại Hội Thế Giới Về Gia Đình, thì việc ghi danh tham dự TRỰC TIẾP với Ban Tổ Chức, KHÔNG qua trung gian các tổ chức, cộng đoàn. Xin mời vào website:

<http://www.worldmeeting2015.org/plan-your-visit/register/>

sẽ thấy Đơn Ghi Danh cho các nhân, gia đình, giáo sĩ và tu sĩ. Việc ghi danh cho cá nhân, một nhóm 10 người hay nhiều hơn, xin vui lòng in Đơn Ghi Danh từ Website trên.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết xin lên trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ: [http:// www.liendoanconggiao.net](http://www.liendoanconggiao.net)

Chú thích : trích từ trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ .

Chương Trình Mục Vụ Gia Đình

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang-Portland, Oregon

